



FOR YOUTH DEVELOPMENT®  
FOR HEALTHY LIVING  
FOR SOCIAL RESPONSIBILITY

# この夏

## 本当の自分に出会う



### 東京-フロストバレーYMCAパートナーシップ

# 2019

## Tokyo-Frost Valley YMCA Partnership Summer Camp



みつかる。  
つながる。  
よくなっていく。



#### オープンハウス (要予約)

3月24日、4月14日

11:30 - 3:00

キャンプ地フロストバレーYMCAを  
ご案内します。キャンプ場の様子や  
施設を直接ご覧になれます。

(現地集合解散・昼食付)

## ようこそサマーキャンプへ

東京-フロストバレーYMCAパートナーシップは1979年にスタートしました。当時、日本企業の海外駐在員家族の増加を受けて、東京YMCAからニューヨークYMCAへのスタッフ派遣が開始され、初代ディレクター本間立夫が赴任しました。海外生活をされている日本人の方々が健康管理プログラムを必要とされている状況から、成人向けには日本語でのフィットネスを開始しました。そして子どもたちは外で安全に遊ぶことができず、放課後、週末も宿題、補習校などで忙しく運動不足であること、また異文化での生活でストレスを抱えていることから日本語でのサマーキャンプを開始しました。現在も毎年300名以上の子どもたちがサマーキャンプに参加しています。キャンプは2週間または、1ヶ月の長期キャンプが中心です。フロストバレーYMCAの敷地は約5,500エーカーでマンハッタン島と同規模、東京ではほぼ山手線1周分に相当します。広大な自然と満天の星空の下、同年代の仲間たちや、グループカウンセラーとの共同生活を通して、様々なキャンプアクティビティを行い、体力を養い、人格の成長を目指しています。キャンプは社会性を身につけ、人を豊かにする有効な場であると確信しています。夏のフロストバレーYMCAには常時600人を超えるキャンパーと、世界10数カ国から集まるカウンセラーがおり、国際色豊かな環境でキャンプを行います。フロストバレーのキャンプは人として、国際人として大きく成長する機会として最適な場です。皆様のご参加をお待ちしています。



### TOKYO-FROST VALLEY YMCA PARTNERSHIP MISSION

The Tokyo-Frost Valley YMCA Partnership supports Japanese and Japanese-speaking youth and families living in the tri-state area; promotes understanding between the people of the United States and Japan; and fosters world peace. To this end, the Tokyo-Frost Valley YMCA Partnership incorporates 8 core values into year-round programming that build/develop strong family relationships, healthy lifestyles, cultural awareness, international cooperation, and individual growth in Spirit, Mind and Body.

### 東京-フロストバレーYMCA パートナーシップ使命

パートナーシップの使命は、トライステイト地域で生活する日本語を話す青少年とその家族を援助すること、アメリカに住む人と日本に住む人の相互理解を深めること、さらには、世界平和を促進することです。この使命を成就するために、パートナーシップはキリスト教精神に基づき、強い家族の絆、健康な生活習慣、異文化理解、国際協力、そして精神・知性・身体、それぞれの成長を支える活動を年間のプログラムを通して実践します。

## フロストバレーYMCAとは？

100年以上の歴史を持つサマーキャンプは、自然環境、施設、スタッフ、プログラムともに北米キャンプ場のモデルとして高い評価を得ており、世界中からスタッフが集まってきました。フロストバレーYMCAは年間を通じて、野外教育や環境教育プログラムを実施しているキャンプを専門としたYMCAで、年間35,000人が利用しています。ウェルネスの理念や人工透析の施設を世界で最初にキャンプに取り入れました。

長期キャンプでは健康的な生活を送ることが重要です。宿泊するキャビン内には、シャワーとトイレがあり、夏でも一定の温度を下回ると自動的に室温が調整されるようになっており、週に一度のランドリーサービスもあります。また栄養面ではバランスのとれた食事が専従コックより提供され、毎食の牛乳、昼夕食の生野菜、メインディッシュはお代わりもできます。

キャンプ場内のウェルネスセンターには、24時間体制で専従のナースが待機しており、軽度の怪我や風邪、腹痛、その他万が一の緊急時まで、子どもたちの健康や安全を守ります。

5,500エーカーに及ぶ広大な敷地内には、カヌー、ボート、水泳ができる湖、トレイル、滝、川など多彩なフィールドがあります。サッカー、バスケットボールなどのスポーツコート、天文台、クラフトができる専用の施設もあります。ねらいや対象に応じてコーディネートされるプログラムは、グループやフィールド、天候を考慮しながら、安全を優先して行われます。

ロープコースやクライミングタワーでは個人の挑戦や、グループのコミュニケーション、信頼関係を育むことができます。食後の残飯の分類、残飯が堆肥になる過程を学べるコンポストセンターとその堆肥を使って栽培するプログラムなど、自然の中で活動する上で欠かせない環境学習が、生活やプログラムの中に用意されています。



## 東京-フロストバレーYMCAパートナーシップサマーキャンプの特徴

- 日本人ディレクター：豊かな指導経験/高い専門性
- リーダー体制：18歳以上のグループカウンセラー/16歳以上のジュニアリーダー
- 組織キャンプ：計画的な目標/全スタッフの共通理解と実践/充実したリーダートレーニング
- 安全：キャンプ参加前にご提出いただくお子さんの健康に関する情報や、全キャンプスタッフが受講する安全講習によって、更なる安全の確保に努めています。（アメリカキャンプ協会公認）
- 日本語による運営：日本語で思い切り遊ぶ/文化、習慣を大切にする
- 少人数グループ：10人以下の生活グループ
- アメリカ人キャンプとの連携：交流、合同プログラム/キャンプの共同運営
- 全人的成長の支援：知育、体育、徳育、社会性の育成
- 自然からの学び：畏敬の念、感謝、感性を育む

## YMCAとは？

YMCAはYoung Men's Christian Associationの意で、日本語訳では「キリスト教青年会」です。1844年ロンドンで始まり、現在世界約120の国と地域で活動しています。キリスト教精神に基づき、青少年の健全育成を目指したキャンプや野外活動、スイミング、体操などのウェルネスプログラム、またチャイルドケア、生涯教育等の活動を通して地域社会に奉仕する非営利の社会教育団体です。アメリカでは1851年にボストンでYMCAが創立され、日本では1880年に東京YMCAが日本で最初のYMCAとして活動を開始しました。現在日本のYMCAは32の都道府県にて公益法人として活動しています。150年に亘り、公正で平和な地域社会の創造を目指し、諸活動を通してあらゆる人々と共に生きることを実践してきました。世界共通のYMCA三角マークはSpirit, Mind, Bodyを意味し、その3つがバランスのとれた人間を育成することを表しています。



# SUMMER 2019 CAMP

	SESSION 1 June 30-July 12	SESSION 2 July 14-26	SESSION 3 July 28-August 9	SESSION 4 August 11-23 (1 Week: Aug 11-18)
チャレンジキャンプ (2週間)				
有料オプションESL				
有料オプションJSL				
4 Week キャンプ				
1 Week キャンプ				
Day Camp×チャレンジキャンプ				
有料オプション乗馬				
CIT キャンプ				

※定員は各セッションで約90名です。  
※セッション1~2、2~3、3~4の連続参加はセッション間のキャンプ場滞在（ホールドオーバー）が可能です。アメリカ人キャンプに合流して過ごします。ご希望の方はご相談ください。

**対象学年は2019年4月時点で在籍している学校における学年です。補習校は含みません。**

## チャレンジキャンプ

小学1年生-高校1年生/Grade 1-10

セッション1、セッション2、セッション3、セッション4

私たちが実施している中で、もっともスタンダードなキャンプです。多くの仲間たちに囲まれて、豊かな自然とアクティビティの数々をバランス良く楽しむことができます。またそうした夏のひとは、子どもたちの感受性と社会性をゆっくりと確実に育てていきます。初めてのキャンプでちょっと不安なお子さんから、キャンプ大好きな元気いっぱいのお子さんたちまで、年齢やキャンプ経験に合わせて幅広く対応します。

## 有料オプション

ESL (小学3年生-高校1年生) | JSL (小学3年生-高校1年生)

2時間×9回 | 2時間×9回

セッション3 | セッション4

英語が上手になりたい、生きた英語を学びたい、そんなキャンパーにおすすめです。レベル別にクラス分けがされ、楽しく英語を教えます。キャンプ場の環境を存分に活かし、アメリカ人キャンパーとの交流やキャンプアクティビティも積極的に取り入れていきます。

キャンプ中は日本語中心の生活になりますが、さらに敬語や丁寧語を習得したい、自信を持って人前で日本語が話せるようになりたい、そんな要望に応えます。小学2年生レベルの日本語力があることが条件です。

## DAY CAMP×チャレンジキャンプ

小学1年生-小学6年生/Grade 1-6

セッション1、セッション3

日中はフロストバレー周辺に住む子どもたちが参加するデイキャンプで過ごすため英語の環境におかれます。夕食から次の朝食までは日本語をベースとしたチャレンジキャンプで過ごします。日本語に親しみたい、英語に慣れたい、そんなニーズに合ったコラボレーションキャンプです。同じキャンプ場内を利用するので実施するアクティビティはチャレンジキャンプとほぼ同様です。

## 有料オプション

乗馬 (8歳-小学6年生)

2時間×9回

セッション1、セッション3

乗馬のスキルを学び、馬とのふれあいを大切にしたい人気のプログラムです。フロストバレーの経験豊かなスタッフが丁寧に指導します。安全上、8歳以上で英語での説明が理解できることが条件です。午前中は乗馬に特化し、午後はデイキャンプ同様にキャンプアクティビティを行います。



## 1 WEEKキャンプ

年長-小学6年生/K-Grade 6

セッション4の前半

初めてキャンプに参加する子どもたちにも安心の8日間のキャンプです。自然の中でたくさん遊び、キャンプ後半になるとグループでの生活は安心して帰ってくるのでできる家族のような雰囲気になります。豊かな自然が子どもたちの感性を刺激し、ゆったりとした時間の中でのびのびと生活します。解散日のバス送迎はウェストチェスター、クイーンズ、マンハッタンのみです。

## 4 WEEKキャンプ

小学6年生-高校1年生/Grade 6-10

セッション1&2

伝統の長期キャンプです。3日間の野外スリープアウトや山登り、スポーツなどを2週間のキャンプとは一味違った深さで楽しむことができます。また、充実したキャンプ生活での経験と仲間は、忘れることのできない生涯の力になります。

※ 7/13 (土) に保護者訪問日を予定しています。

## CITキャンプ (カウンセラーイントレーニング)

15歳・16歳/定員各セッション約14名 ※2019年6月30日時点で15歳であること

セッション2のみ、セッション3のみ、セッション2&4、セッション3&4

将来YMCAのリーダーになりたい人、リーダーシップを学びたい人を対象としたトレーニングキャンプです。キャンプを楽しみながらリーダー体験やボランティア活動を経験し、奉仕の喜びを体験的に学ぶことを目的としています。子どもたちと年齢の近いお兄さん、お姉さんという立場を活かして、カウンセラーのお手伝いをしながらリーダーの役割について学びます。キャンプ中はスタッフとミーティングの時間を持ち、フィードバックをしたり、リーダーに求められるキャンパーの理解、グループワーク、安全の知識、野外活動スキルトレーニングを実施します。

※セッション2と3は同じ内容でトレーニングに重点を置きます。セッション4では完全にグループインをして、リーダーの役割をより実践的に学びます。セッション4のみの参加はできません。

※セッション間の一時帰宅のための往復送迎バスは無料でご利用いただけます。

※セッション間のホールドオーバーは\$250の費用がかかります。

## 応募条件

専用の応募用紙を1月22日必着でホワイトプレインズオフィスへご提出ください。応募用紙をご希望の方はオフィスまでお問い合わせください。書類選考を行い、2月1日までに結果をお知らせいたします。2月1日以降空きがある場合は随時受付いたします。過去に当方のサマーキャンプ参加経験がある方を優先的に採用する場合があります。

# お申し込み

## 予約

電話またはEメールでお申しください。

電話:(914) 761-8450 受付時間:月曜日～金曜日 午前9時～午後5時

Eメール:tokyopr@frostvalley.org YMCAからの確認返信をもって予約完了となります。

(A) 氏名(ひらがな) (B) 性別 (C) 参加時年齢 (D) 電話番号 (E) 希望キャンプをお知らせ下さい。

## 申込書類提出および申込金送付

<申込書類>①2019サマーキャンプ申込書 ②承諾書・キャンセルについて ③PARTICIPATION AGREEMENT & REFUND POLICY

- 予約完了後1週間以内に必着で、申込書類および申込金250ドル(1Weekキャンプ100ドル) チェックをご提出下さい。チェック宛先は「Frost Valley YMCA」です。クレジットカードをご利用の場合は記入した申込書類をPDFでお送りいただいても結構です。
- 申込書類の受領をもって正式申込となり登録されます。先着順で定員になり次第メットとなります。

## 書類提出・参加要項確認・CAMPDOC.COM登録

2月末日までにお申し込みの方には3月上旬に、それ以降の方には随時Eメールにて参加要項、書類提出のお知らせをお送りします。(Eメール件名:「YMCA Summer 2019 HANDBOOK」) 内容確認並びに書類の提出をお願いします。(ほぼ同時期にCampDoc.comより参加者の健康状態について登録するためのEメールが届きます。参加要項内「CampDoc.com」をご参照の上、登録をお願いします。

## お手続き期限

書類提出および残金支払い: 当方からのEメール到着後2週間以内

CampDoc.com登録: キャンプ開始日の2週間前

## 打ち合わせ会

- 6月2日(日) 午後2時～午後3時半(予定)
- 会場: White Plains YMCA(予定)
- 内容: 参加者対象の事前打ち合わせを行います。プログラムの概要や持ち物の説明、質疑応答等も行います。

## 参加費

申込金、キャンプ期間中の宿泊・食費、プログラム費、洗濯代、記念Tシャツ代が含まれています。

◆ チャレンジキャンプ	\$1,870
◆ 4Week キャンプ	\$3,070
◆ 1Week キャンプ	\$1,260
◆ Day Camp×チャレンジキャンプ	\$1,870
◆ CITキャンプ セッション2/セッション3	\$1,870
セッション2&4/セッション3&4	\$2,700

## 別途必要な費用

- ◆ 預かり金 50ドル(1 Weekキャンプ 20ドル)
- ◆ ESL/JSL参加費 125ドル(要予約)
- ◆ 乗馬参加費 240ドル(要予約)
- ◆ フロストバレーYMCAまでのバス代 片道80ドル(要予約)
- ◆ ホールドオーバー 250ドル(要予約)

## 送迎バス集合解散場所(予定)

- ◆ ウェストチェスター: Keio Academy of New York, Purchase
- ◆ クイーンズ: Cunningham Park
- ◆ ブルックリン: The corner of 3rd Ave & 3rd St
- ◆ マンハッタン: YAI on 460 West 34th Street
- ◆ ニュージャージー: George Inness Jr. High School on Chestnut Street, Montclair

## 各種割引 ※ 申込金ではなく参加費残金納入時に差し引きます。

- 早期申込割引: 2月末日までに申込書提出と申込金納入完了の方には、申し込まれたキャンプ1つにつき50ドル割引。(当日消印有効)
- 複数キャンプ割引: 2つめのキャンプから50ドル割引。
- 兄弟割引: 2人目から50ドル割引。

## キャンパーシップ(参加費援助)

- キャンプに参加を希望される方でご家庭の事情、経済的な事情によって参加が困難な方へ参加費援助プログラムがあります。お問い合わせください。

## 参加取消

申込金を除き以下の通り返金いたします。

- 該当キャンプ開始30日前まで: 参加費の100%
- 開始21日前まで: 参加費の60%
- 開始3日前まで: 参加費の30%
- 開始2日前～当日: 返金無し

※ アメリカ国外への転居が決まった場合のキャンセルに限り、申込金を含む全額を返金します。

※ 2018年12月31日までは申込金も含め全額返金します。

## 注意事項

- プログラムの活動や集団行動において、特別な配慮が必要と思われるアレルギー(エピペン所持を含む)、疾病や疾患、心身の障がい、行動がある場合は申込前にご相談ください。
- キャンプは男女別、年齢別で定員があります。応募人数その他の理由により、中止あるいは変更する場合があります。
- グループ編成はYMCAスタッフが全体の教育効果を配慮しながら行います。



# 2019 サマーキャンプ申込書 / 2019 SUMMER CAMP REGISTRATION

1	セッション / Session 1 2 3 4	キャンプ名 / Camp Name	月 / 日 / 年 Birth Date MM/DD/YY	キャンプ参加時の年齢 Age at Time of Camp	才
	参加者の名前 (日本語)	Camper Name (same name as on Medical Insurance Card) Last Middle First		2019年9月の学年 Grade Entering Fall 2019	年
<input type="checkbox"/> Male <input type="checkbox"/> Female					
2	セッション / Session 1 2 3 4	キャンプ名 / Camp Name	月 / 日 / 年 Birth Date MM/DD/YY	キャンプ参加時の年齢 Age at Time of Camp	才
	参加者の名前 (日本語)	Camper Name (same name as on Medical Insurance Card) Last Middle First		2019年9月の学年 Grade Entering Fall 2019	年
<input type="checkbox"/> Male <input type="checkbox"/> Female					
3	セッション / Session 1 2 3 4	キャンプ名 / Camp Name	月 / 日 / 年 Birth Date MM/DD/YY	キャンプ参加時の年齢 Age at Time of Camp	才
	参加者の名前 (日本語)	Camper Name (same name as on Medical Insurance Card) Last Middle First		2019年9月の学年 Grade Entering Fall 2019	年
<input type="checkbox"/> Male <input type="checkbox"/> Female					
Street Address		City	State	Zip	County
Home Phone		<input type="checkbox"/> 参加者の住所、自宅電話番号が支払い責任者と同じ場合 X をして下さい。 Check this box if address and home phone are the same as Account Holder			

支払い責任者・保護者①氏名 (フォトIDの表記) 返金チェック宛先・キャンプに関する連絡先		Account Holder / Parent / Guardian #1 information (same name as on photo ID)			
Last Name	Middle Name	First Name	漢字氏名		
Cell Phone	Work Phone	Home Phone			
Street Address ※上記と同じ場合記入不要	City	State	Zip	County	Country
勤務先 / Occupation	E-mail Address ※キャンプに関するすべての連絡はこのEメールアドレスへ送付されます				
参加者との続柄 / Relationship to Camper <input type="checkbox"/> Mother <input type="checkbox"/> Father <input type="checkbox"/> Guardian <input type="checkbox"/> Other:	参加者の親権をお持ちですか Custodial Parent? <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	月 / 日 / 年 Birth Date MM/DD/YY			

保護者②氏名 (フォトIDの表記) 親権を持たない保護者②氏名 (フォトIDの表記)		Parent / Guardian #2 / Non-Custodial Parent information (same name as on photo ID)			
Last Name	Middle Name	First Name	漢字氏名		
Cell Phone	Work Phone	Home Phone			
Street Address ※上記と同じ場合記入不要	City	State	Zip	County	Country
勤務先 / Occupation	E-mail Address				

参加者との続柄 / Relationship to Camper <input type="checkbox"/> Mother <input type="checkbox"/> Father <input type="checkbox"/> Guardian <input type="checkbox"/> Other:	参加者の親権をお持ちですか Custodial Parent? <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	月 / 日 / 年 Birth Date MM/DD/YY
親権のない保護者が緊急時に連絡を受けることと参加者を引き取ることを承諾する場合は以下の□に X をして下さい <input type="checkbox"/> Non-Custodial Parent :Should be contacted in case of emergency and has permission to pick up camper		

保護者以外の緊急連絡先・参加者引き渡し (フォトIDの表記) アメリカ国外から参加する場合は1.に身元引受人をご記入下さい。 Emergency Contacts and Authorized Pick Up Persons (in addition to parents / guardians, same name as on photo ID)		
1.Name: Relationship to Camper: Home Phone: Cell / Work Phone: Email:	2.Name: Relationship to Camper: Home Phone: Cell / Work Phone: Email:	3.Name: Relationship to Camper: Home Phone: Cell / Work Phone: Email:

## 承諾書・キャンセル / AGREEMENT & REFUND POLICY

東京-フロストバレーYMCA パートナーシップのサマーキャンプに参加申込をします。私の子ども（達）に健康上の問題はなく、キャンプ生活にあたり他人に迷惑をかけるようなことはありません。また以下について了承します。

1. 個人調査票など必要書類の提出、CampDoc への入力を期限内に行うこと
2. キャンプ期間中はYMCA ディレクターをはじめとするスタッフ、リーダーが健康上、安全上必要な行動をとること
3. スタッフの指示に従わないなどルールを守れない場合、キャンプ途中であっても参加を取り消されること
4. 薬の持込みについてフロストバレーYMCA のルールに従うこと
5. 生活グループ分けの最終判断はYMCA に一任すること
6. キャンセルの場合に申込金の返金がないこと、キャンセル規定に従って返金されること
7. キャンプ中に撮影された写真等がYMCA の広報、印刷物、ホームページなどに使用されること

保護者署名： \_\_\_\_\_

保護者氏名（活字体）： \_\_\_\_\_ 年 月 日

参加者氏名： \_\_\_\_\_

## キャンパーシップ募金 / ANNUAL CAMPAIGN FOR CAMPERSHIPS

東京-フロストバレーYMCA パートナーシップのキャンプに参加希望で、家庭の事情、経済的な事情などで参加が困難な子どもたちに参加費用の一部を援助し、豊かに成長する機会を提供するためのファンドです。税金控除の対象となります。ご協力をお願いします。

Frost Valley YMCA is a 501(c)3 charitable organization. 100% of your tax-deductible contribution goes directly to support our Annual Campaign for Camperships, which offers opportunity for all children to attend summer camp regardless of their ability to pay. Will you help us build a lifetime of values for campers this summer?

キャンパーシップ募金に協力します。YES, I/we would like to help send a child to camp.

チェックを同封します。I/We will enclose the check.

下記クレジットカードから寄付の引落としを希望します。I/We will pay by the credit card listed below.

Gift amount: \$500 \$250 \$100 \$50 Other: \$ \_\_\_\_\_ ありがとうございます。Thank you.

## 申込金支払方法 / DEPOSIT PAYMENT INFORMATION

<p><b>Check</b></p> <p>2・4週間キャンプ  <input type="checkbox"/> \$ 250 × 名 = \$</p> <p>1週間キャンプ  <input type="checkbox"/> \$ 100 × 名 = \$</p> <p><b>Total \$</b> _____</p> <p>チェックの宛先/Payable to  <b>Frost Valley YMCA</b></p>	<p><b>Credit Card</b></p> <table border="1"> <tr> <td><input type="checkbox"/> VISA</td> <td><input type="checkbox"/> 2・4週間キャンプ \$ 250 × 名 = \$</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> MASTERCARD</td> <td><input type="checkbox"/> 1週間キャンプ \$ 100 × 名 = \$</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> AMERICAN EXPRESS</td> <td><b>Total \$</b> _____</td> </tr> </table> <p><b>Account Number</b> _____</p> <p><b>Name on Card</b> _____ <b>Exp. Date</b> / /</p> <p>*Frost Valley YMCA による上記金額引落としを了承します。</p> <p><b>Signature</b> _____ <b>Date</b> / /</p>	<input type="checkbox"/> VISA	<input type="checkbox"/> 2・4週間キャンプ \$ 250 × 名 = \$	<input type="checkbox"/> MASTERCARD	<input type="checkbox"/> 1週間キャンプ \$ 100 × 名 = \$	<input type="checkbox"/> AMERICAN EXPRESS	<b>Total \$</b> _____
<input type="checkbox"/> VISA	<input type="checkbox"/> 2・4週間キャンプ \$ 250 × 名 = \$						
<input type="checkbox"/> MASTERCARD	<input type="checkbox"/> 1週間キャンプ \$ 100 × 名 = \$						
<input type="checkbox"/> AMERICAN EXPRESS	<b>Total \$</b> _____						

送り先 / Send payment to: Tokyo-Frost Valley YMCA Partnership 250 Mamaroneck Ave., White Plains, NY 10605



# PARTICIPATION AGREEMENT & REFUND POLICY:

## PLEASE READ & SIGN THIS STATEMENT

I hereby enroll my child in Tokyo-Frost Valley YMCA Partnership Summer Camp. In signing this application, I certify that he/she is healthy and free of problems that could adversely affect his/her stay or that of other campers at Frost Valley YMCA.

REFUND/CANCELLATION POLICY: I agree to pay the balance of camp fees on or before the due date. A full refund is available if cancelled by December 31st, 2018 and/or when you leave the US. I understand that there is no refund of \$250 (per session, per camper) nor \$100 (per session, per camper for 1 Week Camp) deposit. A full refund less a \$250 (1 Week Camp \$100) deposit per camper and per session is available if cancelled 30 days prior to the start of camp. A 60% refund is available if cancelled 21 days prior to the start of camp. A 30% refund is available if cancelled 3 days prior to the start of camp. No refund will be given if cancelled 2 days prior to the start of camp. ALL CANCELLATIONS MUST BE RECEIVED IN WRITING.

I grant permission for the applicant to participate in all planned camp activities. I hereby grant Frost Valley YMCA and its agents full authority to take whatever actions they deem necessary regarding my child's health and safety, and I fully release Frost Valley YMCA from any liability in connection there within. In the event of an emergency, I understand that prudent attempts will be made to contact the undersigned immediately. I understand that I will be responsible for payment of all medical and medication bills.

I understand that my child must comply with the camp's rules and standards of conduct and that the organization may terminate my child's participation in the camp program if he/she does not maintain these standards.

Occasionally Frost Valley YMCA transports campers out of camp to participate in activities. Camp participants may be transported over to the East Valley of Frost Valley's property and other areas within the Catskill region to enjoy programs. By signing below, I hereby give my permission for my child to be taken off site, supervised, and to take part in programs with the Frost Valley YMCA.

If my child is enrolled for Horseback Riding Lessons or registered for any of the Equestrian Camps, I understand that as with any sport there are inherent risks that can be minimized through preparation and training. Each rider will be required to wear protective attire. This includes long pants to protect the legs, socks, hard smooth-soled shoes with heels (preferably boots), and a properly fitted and secured helmet, provided by the camp.

I understand these risks and release Frost Valley YMCA, and the directors, trustees, officers, volunteers and employees of Frost Valley YMCA, from all liability for damages or injuries resulting from equine activity, negligence or defects in the preparation, instruction, or equipment involved in horseback riding in or around Frost Valley YMCA.

Frost Valley YMCA is not responsible for lost, stolen, or damaged personal articles.

I authorize Frost Valley YMCA and the YMCA of the USA to own and have full right of disposition of any video film, footage, sound track recordings and photo reproductions of the camper named on this contract and/or his/her narrative account of his/her experience within YMCA programming. Frost Valley YMCA shall be entitled to the unrestricted use any video film, footage, sound track recordings and photo reproductions of the camper named on this contract and/or his/her narrative account of his/her experience for any purpose without compensation to him/her.

I individually and corporately agree to hold harmless Frost Valley YMCA, its volunteers, agents, employees and officers irrespective of any negligent act or omission by Frost Valley YMCA and/or those individuals arising from or related in any way to this Frost Valley YMCA program.

Signature of Parent or Guardian: \_\_\_\_\_

Print name of Parent or Guardian: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

Camper Name(s): \_\_\_\_\_



## よくある質問

### ●子どもたちと一緒に生活をするリーダーは、どんな人になるのですか？

18歳以上のリーダー、16歳以上のジュニアリーダーを日本とアメリカで募集し、書類選考、面接選考を経てサマーキャンプリーダーとして採用します。またキャンプ前のリーダーシップトレーニングの受講が義務付けられ、「YMCAキャンプ理解」「グループカウンセリング」「グループワーク」「歌・ゲームの指導法」「プログラム実技」「緊急時の対応」「子どもの対象理解」「水上安全」「野外スキルトレーニング」等を学んだ上でサマーキャンプリーダーとして活躍します。

### ●どのような場所で生活するのでしょうか？

トイレ、シャワーが完備されたロッジ、またはキャビンに泊まります。各部屋には2~5個の二段ベッドがあり、シーツとスリーピングバッグをご持参いただきます。必要であれば枕もご持参ください。

※持物についての詳細は、参加者の方へ送る「参加要項」に記載されています。

### ●服装や着替えはどのようにすれば良いですか？

フロストバレーYMCAは標高2000フィート（約700メートル）北緯41度付近（北海道の函館とほぼ同緯）に位置します。日中は気温が上がるので半袖で活動しますが、朝晩は冷え込みます。長袖のトレーナー、フリースなどをご用意ください。

2週間以上のキャンプはランドリーデーがありますので、着替えは目安として10日分をご用意ください。朝食前に洗濯物をランドリーハウス前に出しておくことと一点一点ずつ袋に入った状態で返却されます。

### ●キャンプ場周辺には鹿がいるようですが、ライム病が心配です。

鹿ダニがライム病を媒介するとされていますが、鹿ダニが付着すると必ずライム病になるわけではありません。ハイキングやスリープアウトから戻ってきた後は2人1組になって“ティックチェック (Tick Check)”を行うことで鹿ダニが付着していないか確認します。もし鹿ダニが発見された場合はキャンプ場のウェルネスセンターにて常駐ナースが専用の器具でダニを除去し、ライム病が疑われる場合には病院にて診察を受ける体制をとっています。

### ●水泳の時間は、どのように過ごすのでしょうか？

水泳のレベルは問いません。遠浅なので本格的な水泳から浅瀬での水遊び、砂遊びまで安心して楽しむことができます。

### ●子どもたちへの連絡手段はありますか？

キャンプ場では郵便物を取り扱うことができますので、お手紙を送っていただければお子さんにお渡しします。緊急であればemailをtokyopr@frostvalley.orgに送っていただければプリントアウトをして渡すことができます。ただし子どもたちが利用できるパソコンは用意されていないので、emailで返信をすることはできません。また、キャンプ場は圏外となりますので携帯電話は通話できません。返信用のポストカード、便箋、封筒、切手などをお持ちいただくとキャンプ中に書いて出すことができます。

### ●キャンプ中の様子を知ることはできますか？

ホームページ内のブログにて写真入りでプログラムの一部をご報告していきます。（昨年の様子もご覧になれます。）

## 2週間のスタンダードスケジュール (例)

	1日目	2日目	3日目	4日目	5日目	6日目	7日目	8日目	9日目	10日目	11日目	12日目	13日目
午前		グループタイム/選択プログラム (スポーツ、ESL/JSL、ハイキングなど)			グループ タイム	スリープ アウト	スリープ アウト	大掃除	グループタイム/選択プログラム (スポーツ、ESL/JSL、クラフトなど)			解散	
午後	集合	アクアティクス (水泳・ボート・カヌー)			スリープ アウト ・ カレー 作り	スリープ アウト	アメリカ人 キャンプと 交流	アクアティクス (水泳・ボート・カヌー)			アーチェリー・アドベンチャープログラムなど		
		レストアワー				片付け		レストアワー					
グループタイム・クラフトなど			スリープ アウト ・ カレー 作り	スリープ アウト ・ カレー 作り		アーチェリー・アドベンチャープログラムなど							
夜	オープニング ゲームナイト	イブニングプログラム (星空観察・おやつ作りなど)			スリープ アウト ・ カレー 作り	スリープ アウト ・ カレー 作り	スリープ アウト ・ カレー 作り	イブニングプログラム (ナイトハイク・ゲーム大会など)		クロージング キャンプ ファイヤー			

### チャレンジキャンプ 保護者

自分から「スクリーンゲームが無い方が人生は良い」と言っていたのでびっくりしました。ゲームなどが無い純粋な人間関係や時間の過ごし方の良さに気付いてくれて嬉しかったです。

### チャレンジキャンプ 保護者

親元を離れ集団生活をしながら、協調性や積極性を身につけられたことがとても良かったと思います。また、日本の掃除や整理整頓の習慣も身につけられ、今後の生活に大いに役に立ってくれればと思っています。

### CITキャンプ 参加者 (15歳)

想像以上に大変だったけど楽しさの方が増していた。多くを学んだ。日本語をもっと頑張ろうと思った。

### チャレンジキャンプ 参加者 (8歳)

楽しかった。スリープアウトの途中で豪雨や雷が発生して、途中で戻らないといけなかったけど、それも良い思い出です。

### チャレンジキャンプ 参加者 (12歳)

最初このキャンプに来た時は、誰も話さなくてみんな好き勝手なことをしていました。けんかをすることもありましたが、けれど今はボーズ5がぼくにあって家族のようです。ぼくがこのキャンプで一番大切だと思ったことはチームワークです。この2週間でどんどん上手になったと思いました。

## キャンプの1日の流れ (例)

- 6:45 起床
- 7:15 朝の集い
- 8:00 朝食
- 8:45 キャビン掃除
- 9:30 アクティビティ1
- 10:45 アクティビティ2
- 12:00 昼食
- 1:00 水泳・ボート・カヌー
- 2:00 休憩時間
- 3:30 アクティビティ3
- 5:30 夕食
- 7:00 ゲーム大会・ナイトハイク等
- 8:30 就寝準備、1日の振り返り
- 9:30 就寝 (年齢によって変わります)

## WELCOME TO TOKYO-FROST VALLEY YMCA PARTNERSHIP

The partnership had its beginnings in 1979, when a signed agreement was executed between the Tokyo YMCA and the National-YMCA. This came about when an increase in the number of Japanese expatriates to the United States, promoted both YMCAs to investigate further. A member of the Tokyo YMCA, Tatsuo Honma, was sent to New York, and subsequently became the first director of the Tokyo Partnership.

Upon his arrival, several expatriates living in New York, were interviewed. Their needs were assessed and the partnership took the initial steps necessary to address them, including starting a women's fitness program, taught in Japanese. Further study resulted in Mr. Honma learning that many of the displaced children of these individuals were physically weaker than their counterparts in Japan, due largely to a lack of exercise. It also became evident that they faced periods of stress, due to their having to adjust to life in a culture so different from their own.

In response, it was decided that a summer camp, run in Japanese, would be started. Within its second year of operation, news of the camp, initially begun without a campground or camping equipment, spread widely through word-of-mouth. As the camp continued to grow, so did response to parental demands and expectations.

Since 1982, Tokyo's Summer Camp Program has been held at Frost Valley YMCA. Ultimately, in 1991, a partnership was formed with Frost Valley YMCA, which still remains as strong today. Now every year, more than 300 children participate in summer camp programs.

### Summer Camp

- Japanese Director & Counselors –Experienced and responsible
- Organization Camp – Structured curriculum that's understood and followed by all staff
- Japanese-language activities – Day-to-day activities and living using Japanese customs and culture are taught and respected
- Small Group Size–Camper to counselor ratio kept at 10 (or fewer) to one
- Outreach to American Campers–Children from both camps share activities and programs
- Group Leaders – Leadership training for young adults
  - Group counselors are at least 18
  - Junior counselors are at least 16
- Support of the Entire Child–Activities that enrich and promote all aspects of a child: intelligence, physical, activity, social skills, individualism
- Learning from Nature–Respect for nature
- Life Lessons–Improving communication skills, interpersonal relationships, self-confidence, self-respect

### Frost Valley YMCA

Founded in 1885 in New York state, Frost Valley is one of America's oldest camps. In 1957, the original camp moved to its current location in the Catskills. With over 100 years of camping experience, Frost Valley is recognized throughout the United States and the world as being a model camp in terms of its natural environment, facilities, staff, and programming. Frost Valley also operates year-round environmental programs, and has also successfully started its own wellness and dialysis programs.

### Camp Life

At such a long-running camp, the daily schedule, meals, and healthy lifestyle are quite important. Each cabin is equipped with showers and bathrooms, and even in the summer, if the temperature drops, the rooms are kept warm. Once a week, there is a laundry service. With a focus on wellness, meals at Frost Valley are nutritionally balanced and prepared by professional cooks. Milk is served at each meal, and fresh vegetables at each lunch and dinner. Campers are allowed "seconds" of any entrée. To encourage a healthy lifestyle, Frost Valley has plenty of playing fields for soccer, basketball, tennis and other sports, and there are dedicated buildings for arts and crafts and other activities.

At camp, there is a health center that operates 24 hours a day and is staffed by a registered nurse. The health center is able to handle small injuries, colds, and homesickness. More pressing injuries and illnesses are brought to local hospital's emergency room. Camp staff make every effort to keep each camper safe and sound. To keep all campers safe, it is of utmost importance that the Partnership receives all related health forms for each camper.

### Rich Environment and Program

Within this huge campus there is a lake for boating, canoeing and swimming, trails and streams, a variety of fields.

The Frost Valley utilizes its entire environment into its programs while maintaining the safety of its campers first and foremost. From personal challenges to group communication, from problem-solving to confidence-building, programs incorporate such tools as the ropes course and climbing walls. The compost center makes use of leftovers while teaching campers about the environment, and campers are able to see for themselves the effect of acid rain on hiking trails. Every part of Frost Valley is an opportunity to learn.



## SUMMER CAMP 2019

### CHALLENGE CAMP (WITH ESL AND JSL OPTION)\*

Grade: 1-10\*\* / June 30-July 12, July 14-26, July 28-August 9, August 11-23 / \$1,870

During this two week camp, each child is able to challenge themselves through activities that involve the use of the natural environment as well as team building activities including Project Adventure, Climbing Wall, and the Giant Swing. Group challenges are achieved through individual effort. Each child is able to successfully face his own challenges through support and encouragement from peers. These activities make up the unique experience of the Frost Valley YMCA.

### 4 WEEK CAMP

Grade: 6-10\*\* / June 30-July 26 / \$3,070

This traditional long-running camp includes program such as 3-day hike, sports and other camp activities that can be enjoyed in more depth over four weeks. Friendships made through this shared experience will last a lifetime. Please note that July 14th is visiting day for parents.

### 1 WEEK CAMP

Grade: K-6\*\* / August 11-18 / \$1,260

This summer camp session is a one-week "great outdoors" experience that introduces children to camping. Activities are conducted in a friendly atmosphere. Our hope is that by the end of camp children will want to come back for many summers to come. This is the perfect camp experience for first time campers and older children not yet ready for a two week camp.

### DAY CAMP×CHALLENGE CAMP (WITH HORSEBACK RIDING OPTION)\*

Grade: 1-6\*\* / June 30-July 12, July 28-August 9 / \$1,870

"Collaboration Camp" will be held in conjunction with the Frost Valley Day Camp. This is a good opportunity for Japanese campers to learn English and also for American children who want to learn Japanese.

### CIT CAMP

Ages: 15-16 years old by June 30, 2019

July 14-26, July 28-August 9 \$1,870 / July 14-26 & August 11-23, July 28-August 9 & August 11-23 \$2,700

Counselors-In-Training participate in summer camp sessions as part of their training to gain experience in working with children and facilitating programs. By assisting the counselors, CITs become active participants in learning about children and facilitating programs. They receive staff training throughout the summer and participate in feedback sessions during staff meetings. In addition, CITs will begin to understand their future roles as junior counselors. CIT Camp is for teens interested in becoming future YMCA junior counselors and counselors. Please contact the office for application details.

### \*OPTIONS

The following two options will require a separate fee in addition to the camp fee. One of these optional programs may be selected for weekday mornings during the session indicated.

1. ESL Class (for "Challenge Camp" campers only) SESSION 3 ONLY / \$125  
Children will be divided into classes according to their English-speaking skills. Classes are taught by Frost Valley YMCA staff.
2. JSL Class (for "Challenge Camp" campers only) SESSION 4 ONLY / \$125  
Children will be divided into classes according to their Japanese-speaking skills. Children must have Grade 2 level Japanese skills. Classes are taught by Japanese teachers.
3. Horseback Riding (for "Day Camp×Challenge Camp" campers only) Ages: 8 and up / \$240  
This program requires that the campers have basic English-speaking skills for safety reasons.

\*\*Targeted grade is by school grade as of April 2019 in Japan and U.S.A.

## フロストバレーYMCA・サマーキャンプ (英語によるキャンプ)

フロストバレーYMCAでは、英語によるサマーキャンプが東京フロストバレーYMCAパートナーシップのキャンプと同じ期間で行われています。これらのキャンプはアメリカ人のリーダー・スタッフによって行われ、すべて英語での生活になります。お問い合わせ、お申込は原則としてフロストバレーYMCAへ直接お願いいたします。(英語)

### キャンプ・ワワヤンダ (CAMP WAWAYANDA)

Grade 2-7

フロストバレーYMCAの原点となるキャンプで、110年以上前から今日まで変わらない価値を持って行われています。野外活動の楽しみと健康を育むことを目的とした多様なアクティビティ、例えば水泳、森の中でのテント泊、キャンプファイヤーなどを行います。新しい発見、仲間、チャレンジ、野外技術の習得、それらを通じて子どもたちは感動し成長していきます。

### キャンプ・ヘンリーハード (CAMP HENRY HIRD)

Grade 8-10

冒険とチャレンジに満ちたティーン対象のキャンプです、個性の助長とリーダーシップスキルの成長を促します。チームワークを基礎として、自分自身あるいは他者を知り、その価値を認め合うことを学んでいきます。より遠方へのテント泊ハイキングや奉仕活動、アドベンチャープログラムなどを行います。このキャンプでは、子どもたち同士が深い絆を得ることによって、自分自身の可能性をより大きなものとしていくことを目的としています。

### 乗馬キャンプ (HORSE PROGRAM)

Grade 2-10

乗馬プログラムを通してキャンパーたちが自信やリーダーシップを育む機会が得られることを大切にしています。世界中から集まった経験豊かなスタッフと80頭以上の馬によって一人ひとりに合った乗馬体験が用意されています。Certified Horsemanship Association (CHA)に認定され、最高の安全基準を維持しています。

### ファームキャンプ (FARM CAMP)

Grade 2-10

メインキャンプから少し離れたEast Valley Ranchで行われるファームキャンプは、515エーカーの敷地の中にたくさんの動物(ヤギ、羊、アルパカ、牛、うさぎなど)と野菜が育てられています。水泳、ボート、クラフト、キャンプファイヤーなどのキャンプアクティビティのほかにベリー摘み、ヨーグルト・チーズ作り、羊の毛刈りなどファームアクティビティもたくさん用意されています。

### 問い合わせ先 (英語)

EMAIL: [campregistration@frostvalley.org](mailto:campregistration@frostvalley.org)

PHONE: (845)985-2291 ext. 203

WEB: [www.frostvalley.org](http://www.frostvalley.org)



## 東京YMCAサマープログラム

### 日本→フロストバレー

東京YMCAが行う「ダイナミックサマー」に申し込み、セッション3のキャンプに日本から参加することができます。引率スタッフが同行し、キャンプ前後にはホームステイ、ニューヨーク観光もあります。

また個人で日本から参加することも可能です。ただし、ニューヨーク周辺に身元引受の方（家族、親戚、友人）が必要です。

日 程：7月26日（金）～8月12日（月）

場 所：フロストバレーYMCA

参加費：533,000円（2018年参考）

問い合わせ先：東京YMCA東陽町語学教育センター  
〒135-0016 東京都江東区東陽2-2-20

TEL: 03-3615-5567 Email: yest1890@tokyoymca.org

WEB: <http://tokyo.ymca.or.jp/kokusai/>

### アメリカ→日本

夏季休暇を日本で過ごす方に東京YMCAのキャンプをおすすめします。長い歴史を持ち、毎夏約70のプログラムを行っています。フロストバレーと違った日本の自然の美しさやアクティビティを楽しむことができます。また子どもたちにとって言葉や文化を知る上でもキャンプは大きな役割を果たします。日本で最も伝統のある少年のための長期キャンプ「野尻学荘」からデイキャンプまで様々なキャンプを展開しています。

日 程：7月下旬～8月下旬

場 所：山中湖（山梨県）、野尻湖（長野県）、赤城山（群馬県）他

参加費：詳しくはお問い合わせください

問い合わせ先：東京YMCA山手コミュニティーセンター  
〒169-0051 東京都新宿区西早稲田2-18-12

TEL: 03-3202-0321 Email: yamateinfo@tokyoymca.org

WEB: <http://tokyo.ymca.or.jp/camp/>

## 2019年 その他のプログラム予定

### スキープログラム

One Day Ski: 子ども・ファミリー対象 1月6日（日）、3月3日（日）

中学生・高校生対象 1月13日（日）、2月3日（日）

February Ski Camp: 2月18日（月）～22日（金）

Family Ski & Winter Camp: 2月22日（金）～24日（日）

December Ski Camp: 12月26日（木）～30日（月）

Family Ski & Winter Camp: 12月30日（月）～2020年1月1日（水）

### 大人のハーフデイハイキング

新緑の美しい5月と紅葉がきれいな10月に実施しています。  
（無料、ホワイトプレインズ近郊）

### 日帰りプログラム

5月6日（日） White Plains YMCA集合解散

10月14日（日） White Plains YMCA集合解散

### 週末プログラム

父と子のキャンプ（春）: 4月19日（金）～21日（日）

ファミリーキャンプ（春）: 5月25日（土）～27日（月・祝）

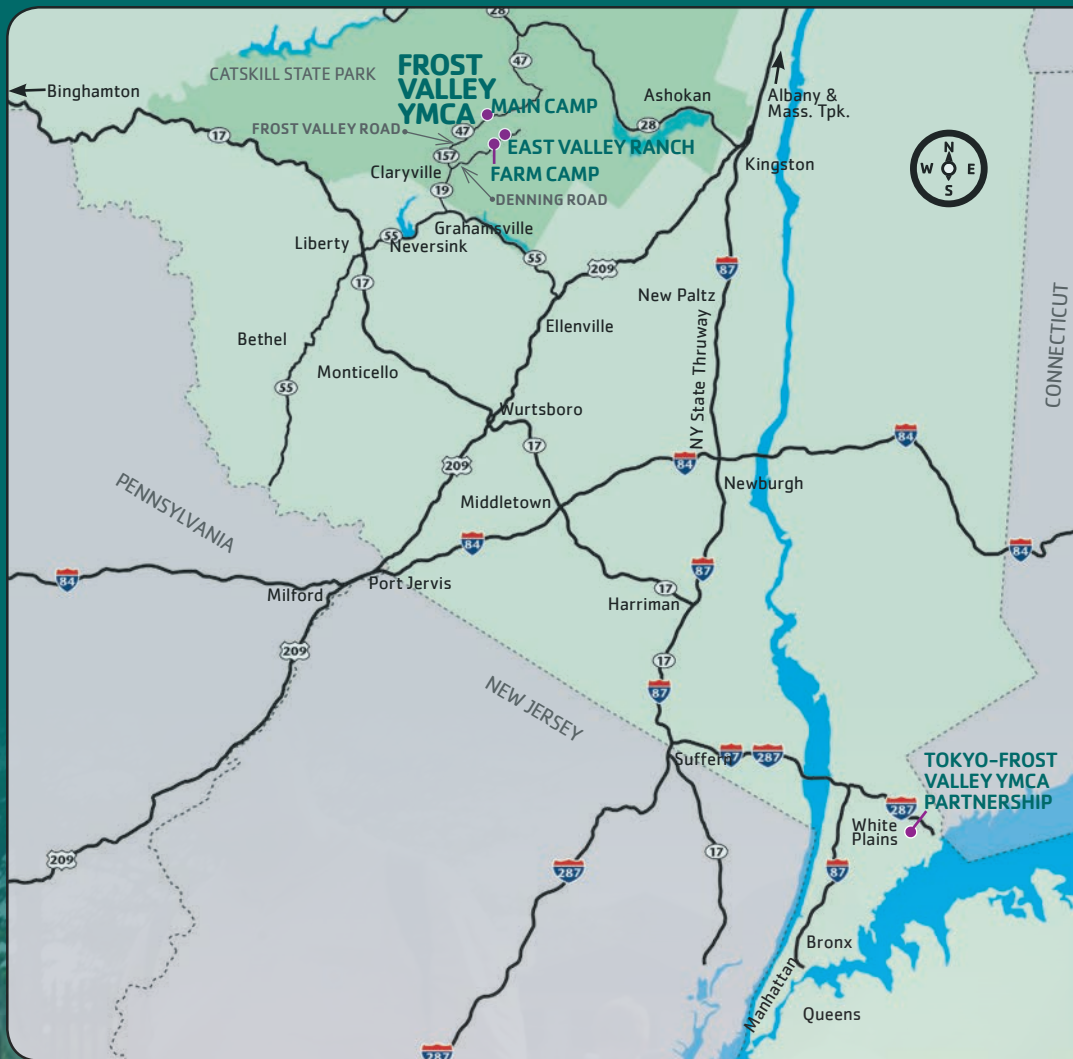
父と子のキャンプ（秋）: 10月25日（金）～27日（日）

ファミリーキャンプ（秋）: 10月11日（金）～14日（月・祝）

### 大人のボランティア募集

ホワイトプレインズオフィスにてパンフレット発送などのお手伝いをお願いしています。興味のある方はご連絡下さい。





## TOKYO-FROST VALLEY YMCA PARTNERSHIP

250 Mamaroneck Avenue  
White Plains, NY 10605  
TEL (914) 761-8450

日本語どうぞ

EMAIL [tokyopr@frostvalley.org](mailto:tokyopr@frostvalley.org)  
WEB [ymcatfv.org](http://ymcatfv.org)

## FROST VALLEY YMCA

2000 Frost Valley Road  
Claryville, NY 12725  
TEL (845) 9a85-2291

EMAIL [info@frostvalley.org](mailto:info@frostvalley.org)  
WEB [frostvalley.org](http://frostvalley.org)

## オープンハウス (要予約)

3月24日、4月14日

11:30 - 3:00

キャンプ地フロストバレーYMCAをご案内します。キャンプ場の様子や施設を直接ご覧になれます。

(現地集合解散・昼食付)

## キャンプ説明会 (要予約)

開催時間はブルックリン日本語学園と  
ヒッチコック教会以外すべて10:30-11:30です。

White Plains YMCA  
2月7日(木)、3月2日(土)、3月13日(水)  
4月12日(金)、5月18日(土)  
250 Mamaroneck Avenue,  
White Plains, NY 10605

ハリソンレクリエーションセンター  
(Sollazzo Center)  
2月13日(水)、4月26日(金)  
270 Harrison Avenue,  
Harrison, NY 10528

West Side YMCA  
2月6日(水)、3月9日(土)  
5 West 63rd Street,  
New York, NY 10023

ヒッチコック教会 (Hartsdale駅前)  
2月28日(木)、4月11日(木)  
11:30-12:30  
6 Greenacres Avenue,  
Scarsdale, NY 10583

Amnet New York  
2月9日(土)、4月6日(土)  
286 Madison Avenue, Suite 1700,  
New York, NY 10017

ブルックリン日本語学園  
5月4日(土) 9:40-10:40  
314 Pacific Street,  
Brooklyn, NY 11201

ニュージャージー日米協会  
2月8日(金)  
304 Main Street, 2nd Floor,  
Fort Lee, NJ 07024

IACE TRAVEL (ミッドタウン支店)  
2月27日(水)、3月8日(金)  
271 Madison Ave, Suite 908,  
New York, NY 10016

## 出張説明会/キャンプセミナー

ご近所などでお誘い合わせいただき、2名以上お集まりの個人、団体の皆さんにはスタッフが指定の場所(自宅、集会所、教会等)へ説明に伺います。詳しくはオフィスまでお問い合わせください。

※パンフレットの配布、設置にご協力いただける方はオフィスまでご連絡ください。